

MELKWARMER FASTHEAT



Gebruiksaanwijzing - FastHeat Digital

1. Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing bevat bedienings- en veiligheidsinstructies. Lees de instructies zorgvuldig door en neem de genoemde voorschriften en aanwijzingen in acht, voordat u de apparatuur in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik!

2. Beoogd gebruik

De kalvermelkverwarmer FastHeat Digital is bedoeld voor het verwarmen van melk met water en toebereid voer. Voor andere doeleinden, in het bijzonder om bevrozing van water in voedertroggen te voorkomen, en voor verwarming van agressieve vloeistoffen, mag de kalvermelkverwarming niet worden gebruikt. Bij niet beoogd gebruik en ingrepen in de apparatuur vervalt de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant.

De werking van de kalvermelkverwarmer FastHeat Digital is geoptimaliseerd voor het gebruik van cilindervormige reservoirs met een gemiddelde diameter van max. 22 cm en voor vloeistofhoeveelheden tot 10 liter. Bij afwijkende voorwaarden kan een langere opwarmtijd nodig zijn en afwijkingen van de temperatuur zijn mogelijk.

De FastHeat Digital kan niet als thermometer worden gebruikt. De FastHeat Digital is een kalvermelkverwarmer, die zich door een intelligent meet- en evaluatieproces aan de te verwarmen hoeveelheid vloeistof aanpast.

3. Veiligheidsaanwijzingen



VOORZICHTIG!

Hete oppervlakken en defecte aansluitkabels.

Gevaar voor brandwonden, elektrische schok, brand en kortsluiting.

- Plaats het apparaat nooit op warmtegevoelige voorwerpen en oppervlakken.
- Vergewis u ervan, dat het vat voor de te verwarmen vloeistof van een hittebestendig materiaal is vervaardigd. Gebruik geen kunststofvaten.
- Apparaat uitsluitend gebruiken met de beoogde vloeistoffen.
- Aansluitkabel niet blootstellen aan hete oppervlakken, hitte, olie of scherpe randen.
- Aansluitkabel niet gebruiken om de stekker uit het stopcontact te trekken of voor het dragen van het apparaat. Aansluitkabel op de geïntegreerde kabelhouder (5) ophangen wanneer het apparaat buiten werking is.

Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

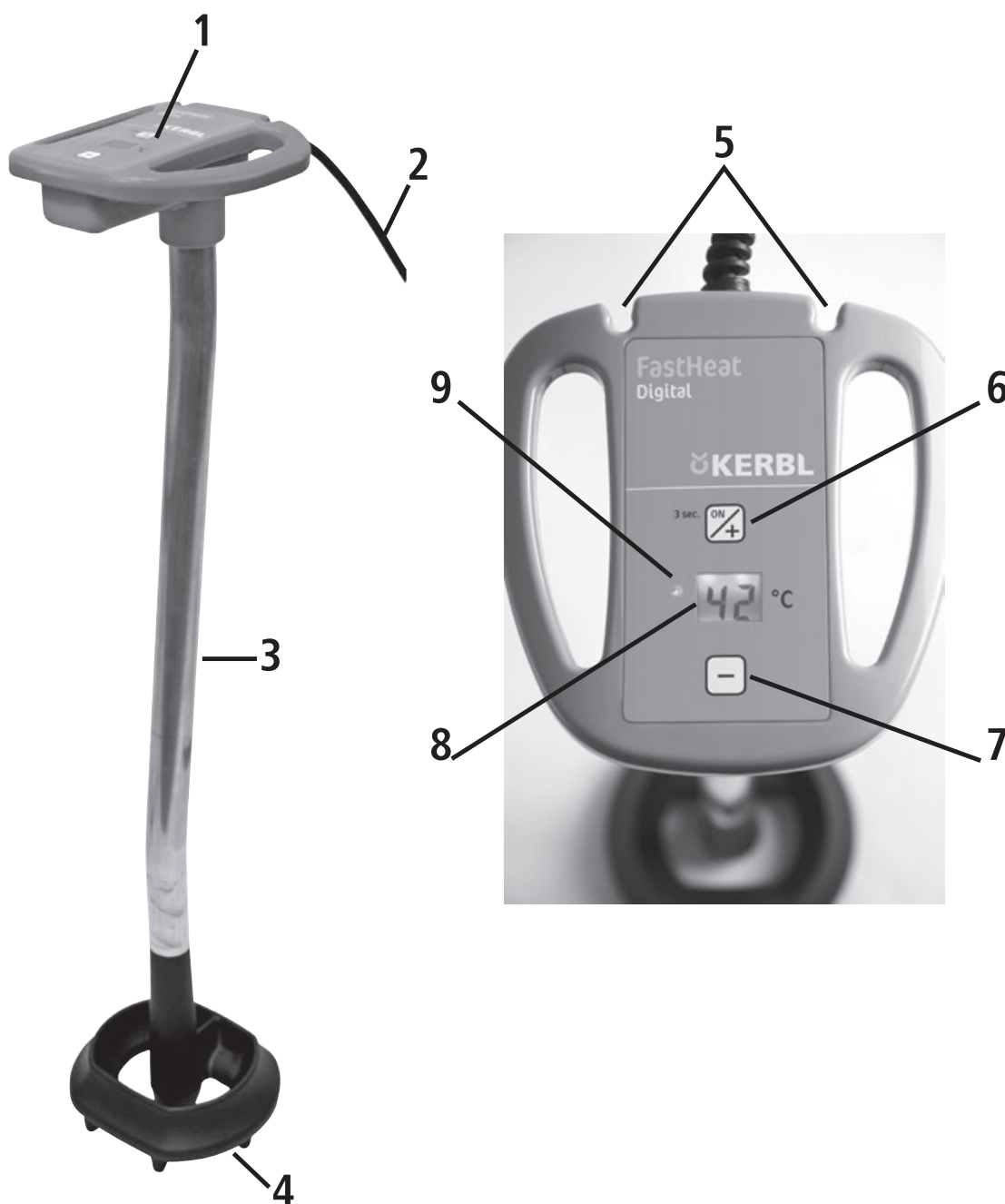
- Zorg ervoor dat de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van de voedingsbron.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op contactdozen die afzonderlijk zijn beveiligd door een aardlekschakelaar (RCD) 30 mA.
- Gebruik geen aftakcontactdozen. Dit apparaat heeft veel vermogen.
- Controleer voor elk gebruik of het apparaat, met name de aansluitkabel en de displayfolie, in perfecte staat verkeert. Neem het apparaat nooit in gebruik als een component defect is.
- Gebruik het apparaat niet zonder toezicht.
- Bewaar het apparaat op een veilige, droge plaats, die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Verwijder nooit het typeplaatje en de folie op het display en op de behuizing.
- De nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en ARBO-voorschriften in acht nemen.
- De te verwarmen vloeistof mag bij een ingeschakeld apparaat niet worden aangeraakt.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieve stoffen en een explosieve atmosfeer.
- Controleer het apparaat regelmatig op dichtheid (dichtingen, kabeldoorvoeren en schroefverbindingen). Wanneer deze controle niet wordt uitgevoerd, kan dit tot een aanzienlijk gevaar leiden.
- Het apparaat mag niet via een externe tijdschakelklok of een aparte afstandbediening worden gebruikt.



4. Opbouw van het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende componenten:

- 1 Besturingseenheid met bedienings- en weergaveelementen en handgrepen
- 2 Aansluitkabel
- 3 Dompelbuis
- 4 Verwarmingselement met geïntegreerde temperatuursensor
- 5 Kabelhouder
- 6 Toets  voor het inschakelen en verhogen van de gewenste temperatuur
- 7 Toets  voor het verlagen van de gewenste temperatuur
- 8 Display
- 9 Controlelampje



5. Werkingsprincipe

De FastHeat maakt gebruik van de warmtestroom in de melk: De verwarmde melk stijgt naar de oppervlakte en koude melk zinkt naar de emmerbodem, waar ze door het verwarmingselement opnieuw wordt verwarmd. Door zijn geringe hoogte bevindt zich het verwarmingselement in de koelste zone van de melk (emmerbodem) en kan dus de thermische energie bij vol vermogen en hierdoor bijzonder efficiënt aan de melk overbrengen. Dit zorgt voor een efficiënte en gelijkmatige verwarming van de melk.

6. Bediening

Voor het eerste gebruik

Reinig het oppervlak van het verwarmingselement (4) grondig voor het eerste gebruik met lauw water.

Voor het inschakelen



Plaats het apparaat voordat u het met de stekker aansluit op de contactdoos in de vloeistof, die u wilt verwarmen. Let op de maximale en minimale onderdompeling van het apparaat. Deze is gemarkeerd op de dompelbuis (3).

Zorg er voor, dat de emmer of het vat met de vloeistof die u wilt verwarmen op een vlakke en stabiele ondergrond staat om te vermijden dat het apparaat omvalt.

Schakel het apparaat in en verwarm de vloeistof

Steek het aansluitkabel (2) in het stopcontact. Het display (8) licht groen op. Voor het inschakelen houdt u toets  (6) 3 seconden ingedrukt, totdat een pieptoon klinkt en het display de laatst ingestelde temperatuur toont.

Na 3 seconden verandert de weergave op het display:

Weergaven op het display	Betekenis
	Het apparaat verwarmt en bepaalt de hoeveelheid van de te verwarmen vloeistof. Na 3 minuten wordt de gemeten werkelijke temperatuur van de vloeistof weergegeven.
Actueel gemeten werkelijke temperatuur (bijv. 23 °C) 	Het apparaat verwarmt of is in de warmhoudmodus.

Het rode controlelampje (9) naast het display toont, of het verwarmingselement verwarmt.

- controlelampje aan: verwarmingselement verwarmt.
- controlelampje uit: verwarmingselement verwarmt niet.

Na het bereiken van de gewenste temperatuur wordt de verwarming uitgeschakeld, het controlelampje dooft, de displayweergave knippert en u hoort 6 pieptonen.





Tip: Wacht tot het einde van de volledige verwarmingsproces, om een gelijkmatige temperatuurverdeling in de vloeistof te bereiken.


Als de FastHeat verder in het vat blijft, wordt de vloeistof bij zinkende temperatuur weer opgewarmd, zodat de ingestelde, gewenste temperatuur wordt gehouden (warmhoudmodus).



Instellen van de gewenste temperatuur

De gewenste temperatuur kan tussen +10° C tot max. +90° C naar wens worden geselecteerd. Deze waarde wordt naar het instellen opgeslagen en is bij het volgende inschakelen als beginwaarde beschikbaar.

- toetsen  of  kort indrukken: De gewenste temperatuur wordt met 1 °C verhoogd of verlaagd en op het display weergegeven.
- toetsen  of  3 seconden lang ingedrukt houden: De gewenste temperatuur wordt met snel tempo verhoogd of verlaagd en op het display weergegeven.

Indien u binnen 3 seconden geen toets meer bedient, schakelt de weergave om van gewenste temperatuur naar werkelijke temperatuur of naar .





Als de gewenste temperatuur na het inschakelen niet werd veranderd, werkt het apparaat automatisch met de waarde van het vorige gebruik.

Apparaat uitschakelen

Trek voor het uitschakelen van het apparaat de aansluitkabel uit het stopcontact.

Tip: Zet het apparaat direct na het gebruik in koud of warm water. Hierdoor is het apparaat gemakkelijker te reinigen, de PTFE-laag wordt ontzien en het verwarmingselement koelt gelijkmatig af.

Weergaven op het display

Weergave	Verklaring
Het display is verlicht, maar er wordt niets weergegeven	Apparaat moet worden ingeschakeld door 3 seconden op de toets  te drukken.
Getal op het display direct na indrukken van toets  of 	Vooraf gekozen afschakeltemperatuur (gewenste temperatuur)
Getal op het display 3 seconden na indrukken van een toets	Actueel gemeten temperatuur van de vloeistof (werkelijke temperatuur)
Rood controlelampje licht op	Apparaat verwarmt
Rood controlelampje dooft; display knippert; 6 pieptonen	Apparaat heeft de gewenste temperatuur bereikt en voor de eerste keer uitgeschakeld.
Rood controlelampje dooft; 4 pieptonen	Verwarmingselement uitgeschakeld. Apparaat in de warmhoudmodus.
[] + voortdurende toon	Apparaat is buitengewoon snel warm geworden (eventueel droog gelopen) Apparaat uitzetten en laten afkoelen.
[EE] + onderbroken toon	a.) apparaat is warmer dan 100°C. Apparaat uitzetten en laten afkoelen. b.) symbool verschijnt direct na het aansluiten op de netspanning: Ingebouwde thermische zekering werd geactiveerd. Apparaat moet naar de fabrikant worden gestuurd.
	Het apparaat verwarmt en bepaalt de hoeveelheid van de te verwarmen vloeistof. Na 3 minuten wordt de gemeten werkelijke temperatuur van de vloeistof weergegeven.



7. Reiniging / onderhoud

Het apparaat moet naar ieder gebruik worden gereinigd.

Zet het apparaat direct na het gebruik in koud of warm water. Hierdoor kan het verwarmingselement gemakkelijker worden gereinigd en wordt de PTFE-laag ontzien. Het verwarmingselement kan met een sponsdoek (geen harde borstel, staalborstel, staalspons of andere schurende reinigingsmiddelen gebruiken) en lauwwarme zeepsop worden gereinigd. Voor het reinigen van de greep en de dompelbuis gebruikt u een zachte vochtige doek of een lap, die absoluut vrij van oplosmiddelen moet zijn (aceton, benzine, alcohol of dergelijke).

8. Onderhoud en reparatie

Het apparaat is onderhoudsvrij, maar moet regelmatig grondig worden gereinigd. In geval van een defect, moet het apparaat dadelijk uit bedrijf worden genomen. Neemt u in geval van een reparatie contact op met een erkende vakhandel of stuur het apparaat voor reparatie naar de producent. Ook een defecte voedingskabel moet worden vervangen door de fabrikant of een erkende vakhandel.

9. Technische gegevens

Model:	FastHeat Digital
Type:	14160
Vermogen:	1700 W
Spanning:	230 V
IP-code:	IPX7
Veiligheidsklasse:	I
Gewicht:	2,7 kg



Conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie. De verklaring van conformiteit treft u aan op het internetadres: <http://www.kerbl.com/artikel/14160>

Elektrisch afval



De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugnameservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.



AGRO LOGIC



Mode d'emploi - FastHeat Digital

1. Généralités

Le présent mode d'emploi contient les consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire soigneusement les instructions avant de mettre l'appareil en service et respecter les directives et instructions mentionnées. Conserver le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure !

2. Utilisation conforme

Le chauffe-lait pour veau FastHeat Digital est destiné à chauffer des aliments préparés à base de lait et d'eau. Le chauffe-lait pour veau ne doit pas être utilisé pour d'autres applications, notamment celles consistant à éviter que l'eau ne gèle dans les mangeoires ou pour chauffer des liquides agressifs. Les exigences de garantie et de dédommagement ne sont pas couvertes par le fabricant en cas d'utilisation et d'intervention non conformes.

Le chauffe-lait pour veau FastHeat Digital a été optimisé pour l'utilisation de réservoirs cylindriques avec un diamètre moyen de 22 cm max. et une capacité de 10 litres max. En cas de conditions divergentes, le temps de chauffe peut être plus long et il peut y avoir des écarts de température.

Le FastHeat Digital ne peut être utilisé comme thermomètre. Le FastHeat Digital est un chauffe-lait pour veau qui s'adapte à la quantité de liquide à chauffer grâce à un procédé intelligent de mesure et d'évaluation.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION !

Surface brûlante et câble défectueux.

Risque de brûlure, de choc électrique, d'incendie et de court-circuit.

- Ne pas poser l'appareil sur un objet ou une surface sensibles à la chaleur.
- S'assurer que le récipient contenant le liquide à chauffer est composé d'un matériau résistant à la chaleur. Ne pas utiliser de récipient en plastique.
- N'utiliser l'appareil qu'avec les liquides prévus.
- Ne pas mettre le câble d'alimentation en contact avec une surface chaude, une source de chaleur, de l'huile ou des bords pointus.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil ou s'en servir pour porter l'appareil. Accrocher le câble d'alimentation sur le porte-câble (5) prévu à cet effet entre chaque utilisation.

Un mauvais usage peut mettre en danger les personnes et causer des dommages matériels !

- Assurez-vous que l'indication de tension sur la plaque signalétique coïncide bien à la tension de votre source électrique.
- L'appareil ne doit être branché que sur des prises de courant protégées séparément par un disjoncteur différentiel (FI) 30 mA.
- Ne pas utiliser de prises multiples. Cet appareil est très puissant.
- Contrôler avant chaque utilisation si l'appareil et en particulier le câble d'alimentation ainsi que le film de l'écran sont dans un état impeccable. Ne pas utiliser l'appareil si une des pièces est défectueuse.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Conservez systématiquement l'appareil hors de la portée des enfants et dans un endroit sec.
- Ne jamais retirer la plaque signalétique, le film de l'écran ainsi que le boîtier de l'appareil.
- Les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité, de santé et de sécurité du travail sont à observer.
- Ne pas toucher le liquide à réchauffer quand l'appareil est allumé.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matières explosives ou d'une atmosphère explosive.
- Contrôler régulièrement l'étanchéité de l'appareil (joints, passe-câbles et raccord vissé). Tout manquement à ce contrôle peut provoquer un danger important.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'aide d'un programmeur externe ou d'un système de commande à distance scénaré





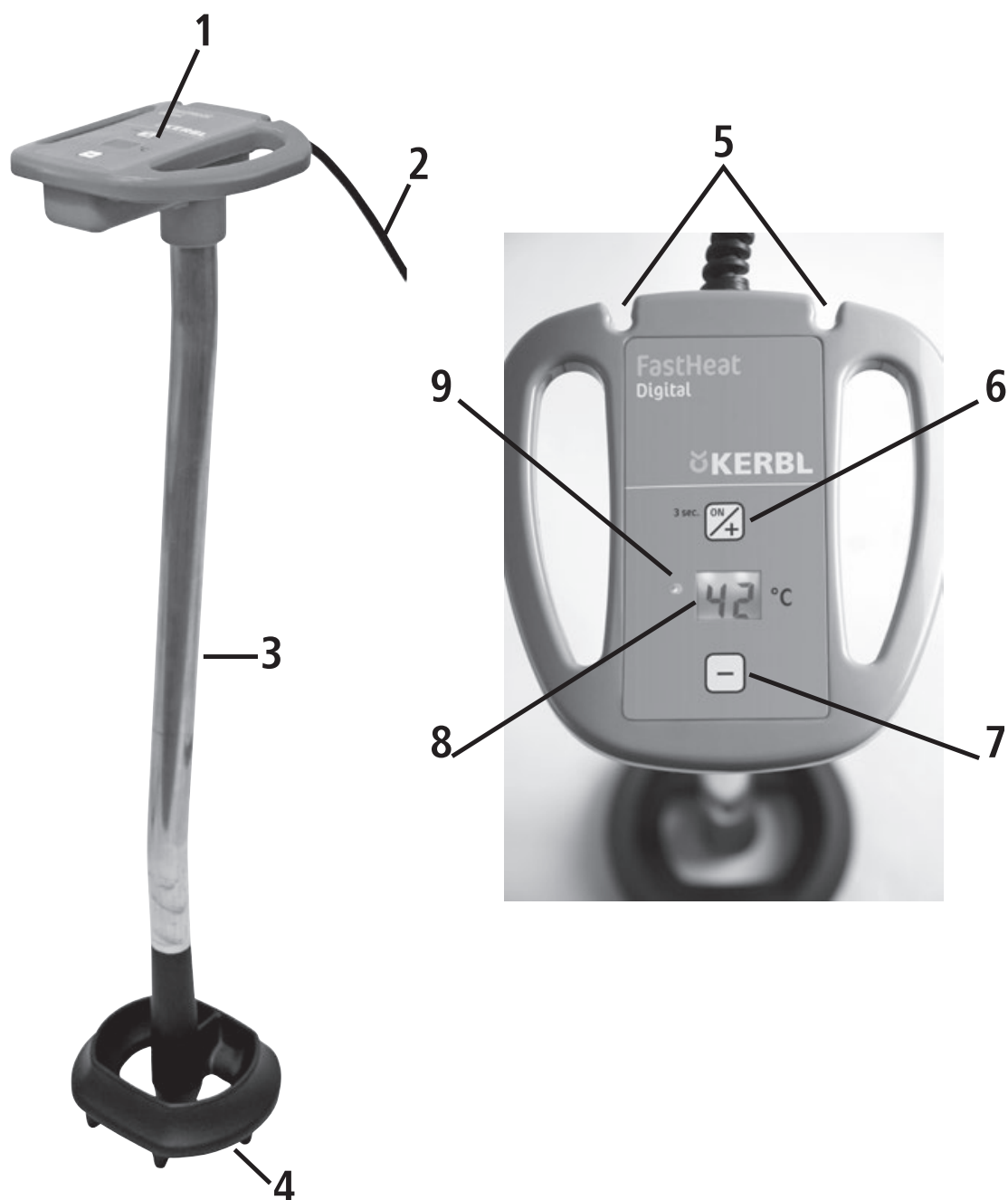
AGRO LOGIC



4. Structure de l'appareil

L'appareil est composé des éléments suivants :

- 1 Commande avec éléments d'affichage et de réglage et poignées
- 2 Câble d'alimentation
- 3 Tube plongeur
- 4 Corps chauffant avec capteur de température intégré
- 5 Porte-câble
- 6 Touche  pour allumer l'appareil et augmenter la température de consigne
- 7 Touche  pour baisser la température de consigne
- 8 Écran
- 9 Témoin



5. Principe de fonctionnement

Le FastHeat Digital utilise le principe de convection pour chauffer le lait : le lait chauffé remonte à la surface et le lait froid descend dans le fond du récipient où il sera chauffé grâce au corps chauffant. Le corps chauffant se situant généralement au niveau du lait froid (au fond du récipient) du fait de sa hauteur réduite, il peut ainsi restituer au mieux son énergie de chauffage et la diffuser efficacement dans le lait. Cela garantit un réchauffement efficace et régulier du lait.

6. Fonctionnement

Avant la première utilisation


Nettoyez soigneusement la surface du corps chauffant (4) avec de l'eau tiède avant la première utilisation.

Avant la mise en marche



Mettez l'appareil dans le liquide à réchauffer avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise électrique. Tenez compte de la profondeur maximale et minimale d'immersion de l'appareil. Celle-ci est indiquée sur le tube plongeur (3).

Assurez-vous que le seau ou le récipient contenant le liquide à chauffer soit posé sur un support plat et stable afin d'éviter que l'appareil ne tombe par terre.

Mise en marche de l'appareil et chauffage du liquide

Brancher le câble d'alimentation (2) dans la prise. L'écran (8) s'allume en vert. Pour mettre en marche, maintenir la touche  (6) enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que la dernière température de consigne réglée s'affiche à l'écran.

Après 3 secondes, l'affichage change sur l'écran :

Information affichée à l'écran	Signification
	L'appareil chauffe et communique la quantité de liquide à chauffer. Après 3 minutes, la température réelle du liquide mesurée est affichée.
Température réelle mesurée (23 °C par exemple) 	L'appareil chauffe ou est en mode de réchauffement.

Le témoin rouge (9) à côté de l'écran indique que le corps de chauffe est en marche.

- Témoin allumé : le corps de chauffe fonctionne.
- Témoin éteint : le corps de chauffe ne fonctionne pas.

Une fois la température de consigne atteinte, le témoin s'éteint, l'affichage clignote et le signal sonore retentit 6 fois.





Conseil pratique : attendez que le processus de chauffage soit complètement terminé pour que le chauffage du liquide soit régulier.

Si le FastHeat reste dans le récipient, il réchauffera le liquide dès que celui-ci refroidit afin de maintenir la température de consigne (mode réchauffement).



Définir la température de consigne

La température de consigne peut être librement sélectionnée sur une plage comprise entre + 10 °C et max. + 90 °C. Une fois le réglage effectué, la valeur définie est enregistrée et sera réutilisée à la prochaine mise en marche comme valeur par défaut.

- Appuyer brièvement sur la touche  ou  : la température de consigne s'affiche sur l'écran et est augmentée ou abaissée de 1 °C.
- Maintenir la touche  ou  appuyée pendant 3 secondes : la température de consigne s'affiche sur l'écran et est augmentée ou abaissée rapidement.

Si aucune touche n'est plus actionnée pendant 3 secondes, l'affichage bascule à nouveau de la température de consigne à la température réelle ou sur .





Si la température de consigne n'est pas modifiée après l'allumage, alors la dernière température de consigne enregistrée sera automatiquement utilisée.

Éteindre l'appareil

Retirer le câble d'alimentation de la prise pour éteindre l'appareil.

Conseil pratique : placez l'appareil dans de l'eau froide ou chaude directement après usage. Ainsi, le corps chauffant sera plus facile à nettoyer, le revêtement PTFE sera protégé et le corps chauffant se refroidira de manière régulière.

Informations affichées à l'écran

Affichage	Explication
L'écran est éclairé mais n'affiche rien	Il faut maintenir la touche  appuyée pendant 3 secondes pour allumer l'appareil.
Un chiffre s'affiche directement après avoir appuyé sur les touches  ou 	Température prédéfinie à l'arrêt (température de consigne)
Un chiffre s'affiche 3 secondes après avoir appuyé sur une touche	Température actuelle mesurée du liquide (température réelle)
Le témoin rouge s'allume	L'appareil chauffe
Le témoin rouge s'éteint ; l'écran clignote ; le signal sonore retentit 6 fois	L'appareil a atteint la température de consigne et s'est éteint une première fois.
Le témoin rouge s'éteint ; le signal sonore retentit 4 fois	Le corps de chauffe est éteint. L'appareil est en mode de réchauffement.
[] + signal sonore continu	L'appareil chauffe particulièrement vite (fonctionnement à sec) Débrancher l'appareil et le laisser refroidir.
[EE] + signal sonore intermittent	a.) L'appareil chauffe au-dessus de 100 °C. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir. b.) Un symbole apparaît directement après le branchement du courant : l'interrupteur thermique de protection s'est déclenché. L'appareil doit être envoyé au fabricant.
	L'appareil chauffe et communique la quantité de liquide à chauffer. Après 3 minutes, la température réelle du liquide mesurée est affichée.



7. Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.

Placez l'appareil dans de l'eau froide ou chaude directement après usage. Ainsi, le corps chauffant est plus facile à nettoyer et sans que le revêtement ne soit endommagé. Le corps chauffant peut être nettoyé avec une lavette douce (ne pas utiliser de brosse à récurer, métallique ou d'autres produits abrasifs) et de l'eau savonneuse tiède.

La poignée et le tube plongeur doivent être nettoyés avec un chiffon ou torchon légèrement humide et ne devant absolument pas contenir de solvant (acétone, essence, alcool ou similaires).

8. Maintenance et réparation

L'appareil ne nécessite aucune maintenance mais doit cependant être régulièrement et soigneusement nettoyé. En cas de défaut, l'appareil doit immédiatement être mis hors service. En cas de réparation, adressez-vous à un électricien qualifié ou envoyez l'appareil en réparation au fabricant. Un cordon d'alimentation défectueux ne doit être remplacé que par le fabricant ou un électricien qualifié.

9. Caractéristiques techniques

Modèle :	FastHeat Digital
Type :	14160
Puissance :	1700 W
Tension :	230 V
Type de protection :	IPX7
Classe de protection :	I
Poids :	2,7 kg



Déclaration de conformité

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse : <http://www.kerbl.com/artikel/14160>

Déchets électriques



A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.



AGRO LOGIC

